



Normativa del Instituto Cervantes

Régimen jurídico de los «diplomas de español
como lengua extranjera» (DELE)

REAL DECRETO 1137/2002

Régimen jurídico de los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE)

REAL DECRETO 1137/2002, de 31 de octubre, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE)¹

(BOE núm. 268, de 8 de noviembre de 2002)

Los «diplomas de español como lengua extranjera», acreditativos del conocimiento del idioma español, fueron creados por el Real Decreto 826/1988, de 20 de julio, modificado y completado por el Real Decreto 1/1992, de 10 de enero, en el marco de las diversas acciones promovidas con las finalidades de difundir el español e incrementar la presencia de nuestra cultura en el exterior.

La experiencia acumulada durante estos años hace aconsejable la adopción de medidas que sitúen los diplomas en el nuevo contexto del español y que otorguen mayor agilidad en la gestión - tanto en la verificación de los conocimientos como en la obtención y expedición de los diplomas - a fin de poder responder a las necesidades de los candidatos y que amplíen la difusión y el reconocimiento público de los diplomas.

El Instituto Cervantes, creado por Ley 7/1991, de 21 de marzo, como Organismo público con personalidad jurídica propia que ajusta sus actividades al ordenamiento jurídico privado, y uno de cuyos fines esenciales es la promoción universal de la enseñanza, el estudio y el uso del español, es la entidad idónea para favorecer y potenciar el reconocimiento internacional de los diplomas y dotar al proceso de preparación y realización de las pruebas y entrega de los diplomas de la agilidad necesaria. En este sentido, como quiera que el artículo 2 de la Ley 8/1989, de 13 de abril, de Tasas y Precios Públicos, excluye de su ámbito de aplicación la contraprestación por las actividades que realicen y los servicios que presten las Entidades u Organismos públicos que actúen según normas de derecho privado, se agilizará la gestión económica de los diplomas.

¹ Texto actualizado que incorpora los cambios operados por el *Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 1137/2002, 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62, de 12 de marzo de 2008). La modificación afecta a los artículos 1, 3, 4 y 7, y a las disposiciones adicionales primera, segunda, cuarta y quinta, y se anota en el articulado.

Las denominaciones de los departamentos ministeriales y de sus titulares que aparecen en el texto son las originariamente contenidas tanto en el *Real Decreto 1137/2002* (BOE núm. 268 de 8 de noviembre) como en el *Real Decreto 264/2008* (BOE núm. 62 de 12 de marzo) que lo modifica, y en algunos casos han sido objeto de cambios.

Cabe destacar, además, que el Consejo de Administración del Instituto Cervantes está integrado, entre otros, por representantes de los Ministerios de Asuntos Exteriores y de Educación, Cultura y Deporte. En consecuencia, estos Ministerios van a continuar teniendo, a través del Consejo de Administración del Instituto, una participación activa en la dirección y supervisión de los diplomas.

Por ello, mediante el presente Real Decreto se atribuyen al Instituto Cervantes las competencias relativas a la dirección académica, administrativa y económica de los diplomas, que serán expedidos, en nombre del Ministro de Educación, Cultura y Deporte, por el Director del citado Organismo público.

En su virtud, a iniciativa de los Ministros de Asuntos Exteriores y de Educación, Cultura y Deporte y a propuesta conjunta de los Ministros de Hacienda y de Administraciones Públicas, de acuerdo con el Consejo de Estado y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día 31 de octubre de 2002,

D I S P O N G O :

Artículo 1. *Niveles de los diplomas y atribución de competencias sobre los mismos.*²

1. Los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE) seguirán la estructura de los siguientes seis niveles, conforme a los que se establecen en el Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, que se irán incorporando a la oferta de forma progresiva:

- a) Diploma de español nivel A1.
- b) Diploma de español nivel A2.
- c) Diploma de español nivel B1.
- d) Diploma de español nivel B2.
- e) Diploma de español nivel C1.
- f) Diploma de español nivel C2.

2. El Instituto Cervantes podrá proponer el establecimiento de otros niveles con el fin de responder a nuevas demandas o para uniformar contenidos y criterios de evaluación. Asimismo, podrá proponer la creación de otros diplomas a fin de atender a demandas específicas.

² Redacción dada por el *Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 1137/ 2002, de 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62 de 12 de marzo).

3. Los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE) serán expedidos por el Ministro de Educación y Ciencia y, en su nombre por el Director del Instituto Cervantes, conforme a lo que se establece en el artículo 7.

4. Corresponde al Instituto Cervantes la dirección académica, administrativa y económica de los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE).

Artículo 2. *Ámbito subjetivo.*

Previa superación de las pruebas de examen establecidas, los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE) podrán ser obtenidos:

a) Por los nacionales de Estados cuya lengua oficial no sea el español.

b) Por los nacionales de Estados cuya lengua oficial sea el español, que sean residentes en los países a los que hace referencia el párrafo anterior, en el supuesto de que reúnan al menos dos de las siguientes condiciones:

1.^a Que el español no sea la lengua materna del padre y de la madre del candidato.

2.^a Que el español no haya sido la primera lengua que aprendió.

3.^a Que no utilice el español como lengua de comunicación habitual.

4.^a Que no haya cursado en español la totalidad o una parte de la educación primaria o secundaria.

Artículo 3. *Niveles de competencia lingüística acreditados por los distintos diplomas.*³

1. El diploma de español nivel A1 acredita la competencia lingüística suficiente para comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente en cualquier lugar del mundo hispanohablante, encaminadas a satisfacer necesidades inmediatas; para pedir y dar información personal básica sobre sí mismo y sobre su vida diaria y para interactuar de forma elemental con hablantes, siempre que éstos hablen despacio y con claridad y estén dispuestos a cooperar.

2. El diploma de español nivel A2 acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso frecuente en todo el ámbito hispánico, relacionadas casi siempre con áreas de experiencia que le sean especialmente relevantes por su inmediatez (información básica sobre sí mismo y sobre su familia, compras y lugares de interés, ocupaciones, etc.);

³ Redacción dada por el *Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 1137/2002, de 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62 de 12 de marzo).

para realizar intercambios comunicativos sencillos y directos sobre aspectos conocidos o habituales y para describir en términos sencillos aspectos de su pasado y de su entorno, así como para satisfacer cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

3. El diploma de español nivel B1 acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender los puntos principales de textos orales y escritos en variedades normalizadas de la lengua y que no sean excesivamente localizadas, siempre que versen sobre asuntos conocidos, ya sean estos relacionados con el trabajo, el estudio o la vida cotidiana; para desenvolverse en la mayoría de las situaciones y contextos en que se inscriben estos ámbitos de uso y para producir asimismo textos sencillos y coherentes sobre temas conocidos o que sean de interés personal, tales como la descripción de experiencias, acontecimientos, deseos, planes y aspiraciones o la expresión de opiniones.

4. El diploma de español nivel B2 acredita la capacidad del usuario de la lengua para comprender lo esencial de textos orales y escritos complejos, incluso aunque versen sobre temas abstractos, se presenten en diversas variedades del español o tengan un carácter técnico, principalmente si tratan sobre áreas de conocimiento especializado a las que se ha tenido acceso; para interactuar con todo tipo de hablantes con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación no suponga esfuerzos por parte de ningún interlocutor, y para producir textos claros y detallados sobre asuntos diversos, incluidos los que suponen análisis dialéctico, debate o defensa de un punto de vista.

5. El diploma de español nivel C1 acredita capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse con soltura al procesar una amplia variedad de textos orales y escritos de cierta extensión en cualquier variante de la lengua, reconociendo incluso en ellos sentidos implícitos, actitudes o intenciones; para expresarse con fluidez, espontaneidad y sin esfuerzo aparente para encontrar siempre la expresión adecuada a la situación y al contexto, ya se encuentre este enmarcado en el ámbito social, laboral o académico, y por tanto para utilizar el idioma con flexibilidad y eficacia, demostrando un uso correcto en la estructuración de textos complejos y en el uso de los mecanismos de organización y cohesión que permiten articularlos.

6. El diploma de español nivel C2 acredita la capacidad del usuario de la lengua para desenvolverse en cualquier situación en la que se requiera comprender prácticamente todo lo que se oye o se lee, independientemente de la extensión de los textos, de su complejidad o grado de abstracción, del grado de familiarización con los temas que se tratan, de la variedad de la lengua que empleen o de la necesidad de realizar inferencias y otras operaciones para

conocer su contenido; para expresarse de forma espontánea con gran fluidez y una enorme precisión semántica y gramatical, lo que permite diferenciar matices de significado incluso en ámbitos académicos o laborales con un alto grado de especialización o de complejidad.

Artículo 4. *Convalidación y acreditación de los diplomas.*⁴

1. Los alumnos que hayan obtenido el diploma de español nivel C2 y se incorporen al sistema educativo español por convalidación de estudios realizados en otro país quedarán exentos de realizar las pruebas de competencia en español que estén establecidas al efecto.

2. Los nacionales de otros Estados miembros de la Unión Europea o Estados parte en el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, y los demás extranjeros que, cumpliendo con lo establecido por la legislación vigente, opten a puestos de trabajo convocados por la Administración General del Estado, sus organismos públicos, las entidades gestoras y servicios comunes de la Seguridad Social y la Administración de Instituciones Sanitarias del Sistema Nacional de Salud y sean titulares del diploma de español nivel B2 o el diploma de español nivel C2 quedarán exentos de realizar las pruebas de conocimiento de español que puedan establecerse y que se correspondan con los niveles de dichos diplomas.

3. Los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE) se considerarán acreditación suficiente de competencia en español para cualquier actividad profesional o académica en España para la que se requiera el nivel de competencia correspondiente.

Artículo 5. *Lugares de examen.*

1. Las pruebas del examen para la obtención de los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE) podrán realizarse en:

- a) Los centros del Instituto Cervantes.
- b) Las universidades y las escuelas oficiales de idiomas, españolas o extranjeras, autorizadas al efecto.
- c) Los centros docentes a través de los cuales se ejerce la acción educativa española en el exterior.
- d) Otras instituciones, públicas o privadas, españolas o extranjeras, con las que se concierte la colaboración.

⁴ Redacción dada por el *Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 1137/ 2002, de 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62 de 12 de marzo).

Artículo 6. *Funciones del Instituto Cervantes en relación con los diplomas.*

1. De acuerdo con lo establecido en el artículo 1, el Instituto Cervantes es el único organismo responsable de la dirección académica, administrativa y económica, así como de la gestión de los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE), y de cuantas incidencias se deriven de la misma.

2. Para llevar a cabo sus tareas, el Instituto Cervantes podrá efectuar las siguientes funciones:

a) Desarrollar acciones encaminadas a aumentar el reconocimiento internacional de los diplomas.

b) Determinar las directrices generales reguladoras de la dimensión académica de los diplomas.

c) Establecer los precios que se aplicarán por la realización de las pruebas de examen y por cuantos gastos se deriven de éstas.

d) Llevar a cabo la gestión económica de los diplomas, de acuerdo con las normas por las que se regula el Instituto Cervantes.

e) Firmar acuerdos con universidades, instituciones y centros colaboradores para realizar las pruebas de examen.

f) Adoptar cuantas decisiones y establecer cuantos procedimientos requiera el adecuado desarrollo de las pruebas, especialmente en lo relativo a los lugares, fechas, centros y tribunales de examen.

g) Cualquier otra necesaria o conveniente en relación con los diplomas.

3. Corresponderá al Consejo de Administración del Instituto Cervantes establecer, a propuesta del Director, los precios a que se refiere el párrafo c) anterior, así como fijar los criterios básicos, para la firma por el Director, de los acuerdos previstos en el párrafo e). Asimismo, le corresponderá la función descrita en el párrafo b).

4. Corresponderá al Director del Instituto Cervantes proponer al Consejo de Administración los precios a que se refiere el párrafo c) del apartado 2 y firmar los acuerdos citados previstos en el párrafo e) del apartado 2. Asimismo, le corresponderán las funciones descritas en los párrafos a), d) y f) del mismo.

Artículo 7. *Colaboración con los órganos competentes de los Ministerios de Asuntos Exteriores y de Cooperación, y de Educación y Ciencia.*⁵

1. El Instituto Cervantes colaborará con los órganos competentes de los Ministerios de Asuntos Exteriores y de Cooperación, y de Educación y Ciencia a fin de coordinar las actuaciones para la difusión de los diplomas en el exterior y el desarrollo de las pruebas de examen, en los términos que se establezcan en los correspondientes convenios.

2. Al término de las pruebas que se lleven a cabo, el Instituto Cervantes remitirá a la Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación y Ciencia, para su registro, relaciones certificadas de los diplomas expedidos a quienes hayan superado las correspondientes pruebas. En dichas relaciones se hará constar el nombre y apellidos de los interesados y el nivel de los diplomas, así como el código que identifica el lugar y fecha de realización de las pruebas y el centro o institución en que se hayan realizado.

Artículo 8. *Colaboración con universidades y otras instituciones.*

El Instituto Cervantes podrá encomendar la elaboración de los modelos de exámenes, la evaluación de las pruebas y cualesquiera otras tareas relacionadas con los diplomas a universidades y otras instituciones de reconocido prestigio internacional en la enseñanza del español, en los términos que se establezcan en los convenios de colaboración que se suscriban al efecto.

Disposición adicional primera. *Acceso a las escuelas oficiales de idiomas.*⁶

Los diplomas de español nivel A2 y nivel B1 darán derecho, respectivamente, al acceso al nivel Intermedio y al nivel Avanzado de las enseñanzas de régimen especial de español como lengua extranjera de las escuelas oficiales de idiomas.

El diploma de español nivel B2 dará derecho al acceso a los cursos especializados de español como lengua extranjera de los niveles C1 y C2 que organicen las escuelas oficiales de idiomas.

⁵ Redacción dada por el *Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 1137/ 2002, de 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62 de 12 de marzo).

⁶ Redacción dada por el *Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 1137/ 2002, de 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62 de 12 de marzo).

Disposición adicional segunda. *Equivalencia entre los «diplomas de español como lengua extranjera».*⁷

Los antiguos diplomas de español en sus niveles inicial, intermedio y superior equivaldrán, a todos los efectos, a los diplomas previstos en el presente real decreto, en los siguientes términos:

a) El diploma de español (nivel inicial) equivaldrá al diploma de español (nivel B1).

b) El diploma de español (nivel intermedio) equivaldrá al diploma de español (nivel B2).

c) El diploma de español (nivel superior) equivaldrá al diploma de español (nivel C2).

Disposición adicional tercera. *Modificación del artículo 7 del Reglamento del Instituto Cervantes, aprobado por Real Decreto 1526/1999, de 1 de octubre.*

Se añade un nuevo apartado 3 al artículo 7 del Reglamento del Instituto Cervantes, aprobado por Real Decreto 1526/1999, de 1 de octubre, con la siguiente redacción, pasando los actuales apartados 3, 4, 5, 6 y 7 a ser los sucesivos apartados 4, 5, 6, 7 y 8 del citado artículo:

«3. Expedir, a través de su Director y en nombre del Ministro de Educación, Cultura y Deporte, los «diplomas de español como lengua extranjera» (DELE) y asumir la dirección académica, administrativa y económica y la gestión de los mismos».

Disposición adicional cuarta. *Reconocimiento de los diplomas, certificados o títulos acreditativos del conocimiento del español como lengua extranjera integrados en el Sistema Internacional de Certificación del español como Lengua Extranjera (SICELE).*⁸

Los diplomas, certificados o títulos acreditativos del conocimiento del español como lengua que hayan sido integrados en el Sistema Internacional de Certificación del español como lengua extranjera (SICELE) equivaldrán, a todos los efectos, a los diplomas previstos en el presente real decreto en los siguientes términos:

Los diplomas, certificados o títulos integrados en el Sistema Internacional de Certificación del español como lengua extranjera (SICELE) equivaldrán, en

⁷ Redacción dada por el *Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 1137/2002, de 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62 de 12 de marzo).

⁸ Disposición adicional introducida por el *Real Decreto 264/2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 264/2002, de 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62 de 12 de marzo).

lo referente a cada uno de sus seis niveles, respectivamente, a los diplomas de español en su correspondiente nivel A1, A2, B1, B2, C1 y C2.

Disposición adicional quinta. *Alumnado procedente de las aulas de lengua y cultura españolas.*⁹

Los alumnos que hayan terminado su trayectoria escolar en las aulas de lengua y cultura españolas y hayan obtenido el certificado correspondiente, podrán presentarse al examen para la obtención del «diploma de español como lengua extranjera» (DELE) siempre que reúnan las condiciones exigidas en el artículo 2.

En los términos que convengan el Ministerio de Educación y Ciencia y el Instituto Cervantes, el contenido de las pruebas y su evaluación consiguiente podrán ser adaptadas a la situación de estos alumnos, que podrán quedar exentos de una parte del examen.

Disposición transitoria única. *Convenios vigentes.*

A partir de la entrada en vigor del presente Real Decreto, el Instituto Cervantes quedará subrogado en lugar del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en los convenios vigentes para la organización de exámenes para la obtención de los «diplomas de español como lengua extranjera», en la medida en que tales convenios lo permitan. El Instituto Cervantes podrá denunciar, en su caso, tales convenios y suscribir otros nuevos de acuerdo con lo estipulado en el artículo 6 del presente Real Decreto.

Disposición derogatoria única. *Derogación normativa.*

Quedan derogados el Real Decreto 826/1988, de 20 de julio, por el que se crean los «diplomas de español como lengua extranjera»; el Real Decreto 1/1992, de 10 de enero, que modifica y completa el anterior, así como aquellas otras disposiciones de igual o inferior rango que se opongan a lo previsto en el presente Real Decreto.

Disposición final única. *Entrada en vigor.*

El presente Real Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

⁹ Disposición adicional introducida por el *Real Decreto 264/ 2008, de 22 de febrero*, por el que se modifica el *Real Decreto 264 / 2002, de 31 de octubre*, por el que se regulan los «diplomas de español como lengua extranjera» (BOE núm. 62 de 12 de marzo).



**Instituto
Cervantes**